

Informationen zum Case Management

Das sollten Sie wissen:

1. Das Case Management richtet sich an Menschen mit Einwanderungsgeschichte unabhängig von Alter und Aufenthaltsstatus.
2. Der Case Manager / die Case Managerin unterstützt und berät individuell und vertraulich zu Fragestellungen von der Einreise bis zur Einbürgerung. Bei Bedarf stellt er / sie den Kontakt zu weiteren Unterstützungsangeboten im Wohnort her. Die Beratung ist vertraulich und kostenlos.
3. Der Case Manager / die Case Managerin erkundet Ihre Stärken und Ressourcen und ermittelt gemeinsam mit Ihnen Ihren individuellen Unterstützungsbedarf. Zusammen legen sie fest, was notwendig ist, um eine Verbesserung Ihrer gesamten Lebenssituation zu erreichen. Gemeinsam wird entschieden, welche Veränderungen dazu nötig sind.
4. Auf der Grundlage eines Hilfeplans werden dann die notwendigen Unterstützungen auf den Weg gebracht. Der Case Manager / die Case Managerin ist für Sie und allen an Ihren Hilfeprozess Beteiligte Ansprechpartner / Ansprechpartnerin. Sie selbst entscheiden, welche Leistungen Sie in Anspruch nehmen möchten und welche nicht.
5. Alle erhobenen Daten sind geschützt. Der Case Manager / die Case Managerin untersteht zudem der Schweigepflicht. Informationen werden nur weitergegeben, wenn Sie dem Case Manager / der Case Managerin oder anderen an Ihrem Hilfeplanprozess Beteiligten Ihre Erlaubnis mit einer Schweigepflichtsentbindung gegeben haben.

Es handelt sich um eine freiwillige Hilfe. Sie entscheiden also, ob eine Begleitung durch den Case Manager / der Case Managerin aus Ihrer Sicht sinnvoll ist und Sie begleitet werden möchten.

Case management information

What you need to know:

1. Case management is designed for people with a migrant background, regardless of their age and residence status.
2. The Case Manager provides support and individual, confidential advice on a range of issues, from entry to naturalisation. If required, they organise contact to other support services where you live. The advice is confidential and free of charge.
3. The Case Manager explores your strengths and resources and works with you to establish your individual support requirements. Together, you determine what is required in order to improve your overall life situation. You jointly decide what changes are needed.
4. The necessary support will then be provided, based on an Integration Agreement. The Case Manager is the contact person for you and everyone involved in your support package. You decide what support you would like to use and what not.
5. All the data collected is protected. The Case Manager is also obliged to maintain confidentiality. Information will only be disclosed if you have given the Case Manager or others involved in your assistance plan your permission and waived your right to confidentiality.

The support is voluntary. So you decide whether you think it makes sense to receive assistance from the Case Manager and whether you would like their support.

Informations concernant le Case Management

Ce qu'il faut savoir :

1. le Case Management s'adresse aux personnes issues de l'immigration, quel que soit leur âge ou leur statut de résidence.
2. Le/la Case Manager apporte son soutien et conseille de manière individuelle et confidentielle sur des questions allant de l'entrée sur le territoire à la naturalisation. Si nécessaire, il/elle oriente les personnes vers les offres de soutien dans leur lieu de résidence. Les consultations sont confidentielles et gratuites.
3. Le/la Case Manager identifie vos forces et vos ressources et détermine avec vous votre besoin de soutien individuel. Ensemble, vous définissez les conditions nécessaires pour améliorer votre situation de vie globale, puis vous décidez des mesures à prendre.
4. Sur la base d'un accord d'intégration, les aides nécessaires sont alors mises en place. Le/la Case Manager est votre interlocuteur(trice) et celui/celle de toutes les personnes impliquées dans votre processus de soutien. C'est vous qui choisissez les aides dont vous souhaitez bénéficier ou non.
5. Toutes les données collectées sont protégées. Le/la Case Manager est également tenu(e) au secret professionnel. Les informations ne sont transmises que si vous avez donné l'autorisation à votre Case Manager ou aux autres personnes impliquées dans le programme de soutien, en leur adressant un dégageant de l'obligation de garder le secret professionnel.

Il s'agit d'un soutien volontaire. C'est donc vous qui décidez si vous souhaitez être accompagné(e) ou non par un(e) Case Manager.

Інформація щодо кейс-менеджменту

Вам слід знати, що:

1. Кейс-менеджмент орієнтований на людей з іммігрантським походженням, незалежно від віку та статусу перебування.
2. Кейс-менеджер підтримує та консультує вас індивідуально та конфіденційно з різних питань, починаючи від в'їзду і до натуралізації. За потреби менеджер чи менеджерка встановлює зв'язок з іншими службами підтримки за місцем проживання. Консультація є конфіденційною та безкоштовною.
3. Кейс-менеджер вивчає ваші сильні сторони та ресурси й працює з вами, щоб визначити вашу індивідуальну потребу в підтримці. Разом ви визначаєте, що необхідно для покращення вашої загальної життєвої ситуації. Спільними зусиллями приймається рішення щодо потрібних змін.
4. Потім на основі інтеграційної угоди ініціюються необхідні заходи підтримки. Кейс-менеджер є контактною особою для вас та всіх, хто бере участь у процесі вашої підтримки. Ви самостійно вирішуєте, якою підтримкою бажаєте скористатися, а якою ні.
5. Усі зібрані дані захищені. Крім того, кейс-менеджер зобов'язаний дотримуватися вимог про заборону на розголошення конфіденційної інформації. Інформація передається далі, лише якщо ви дали кейс-менеджеру або іншим особам, залученим до процесу допомоги вам, свій дозвіл із звільненням від заборони на розголошення конфіденційної інформації.

Ваша згода на підтримку є добровільною. Отже, ви самостійно вирішуєте, чи підтримка кейс-менеджера є, на вашу думку, доцільною, і чи хочете ви, щоб вас супроводжували.

Информация по Case Management

Вам необходимо знать следующее:

1. Case Management ориентирован на людей с иммиграционным прошлым, независимо от их возраста и статуса пребывания.
2. Case Manager предоставляет на условиях конфиденциальности индивидуальную поддержку и консультации по широкому кругу вопросов от порядка въезда в страну до получения гражданства. При необходимости он связывается с другими службами поддержки по месту жительства. Консультации предоставляются на условиях конфиденциальности и без взимания платы.
3. Case Manager изучает ваши сильные стороны и имеющиеся у вас возможности и вместе с вами определяет ваши индивидуальные потребности в поддержке. На основании этой информации определяется, что необходимо для улучшения вашей жизненной ситуации. Также совместно принимается решение о том, какие меры необходимо предпринять для достижения этой цели.
4. На основании соглашения об интеграции осуществляется предоставление необходимой поддержки. Case Manager является контактным лицом для вас и всех тех, кто участвует в процессе оказания вам поддержки. Вы самостоятельно решаете, какими видами поддержки вы хотите воспользоваться, а какими нет.
5. Все собираемые данные защищены. Case Manager также несет обязательства о неразглашении полученных сведений. Передача информации третьим лицам будет осуществляться только в том случае, если вы предоставите свое разрешение на освобождение от запрета на разглашение конфиденциальной информации Case Manager или другим лицам, участвующим в процессе разработки плана поддержки.

Поддержка оказывается на добровольной основе. В связи с этим вы сами решаете, имеет ли сопровождение Case Manager смысл с вашей точки зрения и хотите ли вы, чтобы вам оказывали поддержку.

Case Management ile ilgili bilgiler

Bunları bilmeniz gerekir:

1. Case Management, yaş ve oturum durumundan bağımsız olarak, göçmenlik geçmişi olan kişilere yöneliktir.
2. Case Manager / Case Managerin, ülkeye girişten vatandaşlığa kabul aşamasına kadar olan konularda bireysel ve gizlilik esasına dayalı destek ve danışmanlık sağlar. İhtiyaç duyulması halinde, ikamet yerindeki diğer destek hizmetleri ile iletişim kurar. Danışmanlık hizmeti gizlilik esasına dayalı ve ücretsizdir.
3. Case Manager / Case Managerin güçlü yönlerinizi ve kaynaklarınızı araştırır ve sizinle birlikte bireysel destek ihtiyacınızı belirler. Genel yaşam durumunuzda bir iyileşme sağlamak için nelerin gerekli olduğunu birlikte belirlersiniz. Bunun için hangi değişikliklerin gerekli olduğuna birlikte karar verirsiniz.
4. Daha sonra bir uyum anlaşması temelinde gerekli destekler uygulamaya konulur. Case Manager / Case Managerin, sizin ve destek sürecinize dahil olan herkes için irtibat kişisidir. Hangi desteklerden yararlanmak istediğinize ve hangilerinden yararlanmak istemediğinize kendiniz karar verirsiniz.
5. Toplanan tüm veriler koruma altındadır. Buna ek olarak, Case Manager / Case Managerin mesleki sır saklama yükümlülüğüne tabidir. Bilgiler yalnızca mesleki sır saklama yükümlülüğünden muafiyet beyanı yoluyla Case Manager / Case Managerin veya destek planı sürecinize dahil olan diğer kişilere izin verdiğiniz takdirde paylaşılır.

Burada gönüllülük esasına dayalı bir destek söz konusudur. Yani, Case Manager / der Case Managerin'in size eşlik etmesinin sizin açınızdan makul olup olmadığına ve size eşlik edilmesini isteyip istemediğinize siz karar verirsiniz.

معلومات حول Case Management

ما يجب أن تعرفه:

1. تستهدف Case Management الأشخاص ذوي الأصول المهاجرة، بغض النظر عن السن وحالة الإقامة.
 2. يقدم Case Manager/Case Managerin الدعم والنصيحة بشكل فردي وسري بخصوص شتى الموضوعات من دخول البلد وحتى التجنيس. تُجري عند الضرورة الاتصالات بعروض الدعم الأخرى الموجودة في محل إقامتك. تقديم المشورة سري ومجاني.
 3. يتعرف Case Manager/Case Managerin على نقاط قوتك ومواردك، ويحدد معك احتياجاتك الفردية للدعم. فتحددان معاً ما هو ضروري لتحقيق التحسن في وضعك المعيشي العام. ومعاً أيضاً تقرران، التغييرات اللازمة.
 4. يتم تقديم التندعيمات اللازمة اعتماداً على اتفاقية اندماج. يُعد Case Manager/Case Managerin هو جهة الاتصال المُعينة لك ولجميع المشاركين في عملية الدعم الخاصة بك. وأنت وحدك من يقرر أي دعم ترغب في الاستفادة منه وأي دعم لا ترغب فيه.
 5. جميع البيانات محمية. بالإضافة إلى أن Case Manager/Case Managerin يخضع إلى التزام السرية. لن يتم نقل المعلومات إلا بعد حصول Case Manager/Case Managerin أو أي شخص آخر مشارك في خطة المساعدة الخاصة بك على موافقتك من خلال وثيقة الإعفاء من واجب التزام السرية.
- هذا الدعم تطوعي. لذا عليك أن تقرر ما إذا كانت مرافقة ودعم Case Manager/Case Managerin مفيدة من وجهة نظرك أم لا، وما إذا كنت ترغب في مرافقتك ودعمك أم لا.

اطلاعاتی در خصوص Case Management مدیریت موردی پرونده مهاجران

آگاهی از موارد زیر ضروری است:

1. هدف از مدیریت موردی پرونده حمایت از افراد با سابقه مهاجرت، صرفنظر از سن و وضعیت اقامت آنهاست.
 2. مدیران موردی پرونده (Case Manager)، کار حمایت و ارائه مشاوره به این افراد را در پاسخگویی به سوالاتی از قبیل ورود به آلمان تا پرسش‌هایی در خصوص تابعیت کشور آلمان را به عهده دارند. مدیران موردی در صورت لزوم با سایر برنامه‌های خدماتی مهاجران در نزدیکی محل سکونت آنها تماس برقرار می‌کنند. مشاوره، محرمانه و رایگان است.
 3. مدیران پرونده پس از مطالعه نقاط قوت و منابع موجود، به همراه صاحب پرونده سعی در تعیین نیازهای فردی وی به حمایت و پشتیبانی می‌کنند. به همراه مهاجر، مواردی را که باعث بهبود وضعیت کلی زندگی وی می‌گردند مشخص می‌کنند. به همراه مهاجر، در خصوص تغییراتی که در این رابطه ضروری است تصمیم‌گیری می‌شود.
 4. سپس بر پایه توافق‌نامه ادغام اجتماعی، حمایت‌های لازم به وی ارائه می‌گردند. مدیر موردی پرونده شخصی است که با شما و همه کسانی که در حمایت از شما مداخله دارند در ارتباط است. اما تصمیم‌گیری در خصوص این که مایل به استفاده از کدامیک از خدمات حمایتی هستید بر عهده خود شماست.
 5. همه داده‌های گردآوری شده محفوظ می‌باشند. مدیر پرونده ملزم به رعایت اصل رازداری است. اطلاعات مربوط به شما صرفاً در صورتی در اختیار شخص ثالث قرار می‌گیرند که شما مدیر پرونده یا دیگر کسانی که در برنامه حمایت از شما مداخله دارند را از رعایت اصل محرمانگی [در این رابطه] معاف کرده باشید.
- حق استفاده از چنین حمایت‌هایی اختیاری است. از اینرو، تصمیم‌گیری در خصوص این که آیا به حمایت مدیر موردی پرونده نیاز دارید بر عهده شماست.